

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 97 — 2261

[C - 97/11348]

8 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant les articles 63, 88.05, 200, 207.05, 252 à 258, 260, 266.04 et 268 du Règlement Général sur les Installations Electriques

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique, notamment l'article 21, 1°;

Vu la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, notamment l'article 1^{er}, § 1^{er}, modifié par les lois des 17 juillet 1957 et 16 mars 1971;

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement Général sur les Installations Electriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique et l'arrêté royal du 2 septembre 1981 modifiant le Règlement Général sur les Installations Electriques et le rendant obligatoire dans les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que dans ceux visés à l'article 28 du Règlement Général pour la Protection du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 29 mai 1985, 7 avril 1986 et 30 mars 1993;

Vu le Règlement Général sur les Installations Electriques annexé à l'arrêté royal du 10 mars 1981, notamment les articles 63, 88.05, 200, 207.05, 252 à 258, 260, 266.04 et 268;

Vu l'avis du Comité Permanent de l'Electricité, rendu le 21 octobre 1994;

Vu l'avis du Conseil Supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, rendu le 21 avril 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les prescriptions reprises au présent arrêté constituent des amendements à la réglementation qu'il y a lieu de rendre obligatoire sans délai en vue d'assurer la sécurité;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par Règlement, le Règlement Général sur les Installations Electriques, faisant l'objet de l'arrêté royal du 10 mars 1981 rendant obligatoire le Règlement Général sur les Installations Electriques pour les installations domestiques et certaines lignes de transport et de distribution d'énergie électrique et de l'arrêté royal du 2 septembre 1981 modifiant le Règlement Général sur les Installations Electriques et le rendant obligatoire dans les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que dans ceux visés à l'article 28 du Règlement Général pour la Protection du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 29 mai 1985, 7 avril 1986 et 30 mars 1993.

Art. 2. L'article 63 du Règlement est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 63. Batteries d'accumulateurs industriels.

01. Domaine d'application.

Sont visés par le présent article :

- les batteries d'accumulateurs d'une capacité nominale supérieure ou égale à 300 Wh sous un temps de décharge de 5 heures;
- les batteries d'accumulateurs d'une tension nominale supérieure à 120 V;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 97 — 2261

[C - 97/11348]

8 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 63, 88.05, 200, 207.05, 252 tot 258, 260, 266.04 en 268 van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 maart 1925 op de elektriciteitsvoorziening, inzonderheid op artikel 21, 1°;

Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, inzonderheid op artikel 1, § 1, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957 en 16 maart 1971;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard en op het koninklijk besluit van 2 september 1981 houdende wijziging van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties en houdende bindendverklaring ervan op de elektrische installaties in inrichtingen gerangschikt als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk en in inrichtingen beoogd bij artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 mei 1985, 7 april 1986 en 30 maart 1993;

Gelet op het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1981, inzonderheid de artikelen 63, 88.05, 200, 207.05, 252 tot 258, 260, 266.04 en 268;

Gelet op het advies van het Vast Elektrotechnisch Comité, gegeven op 21 oktober 1994;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, gegeven op 21 april 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de in dit besluit opgenomen voorschriften verbeteringen uitmaken van de reglementering die, om voor de veiligheid te zorgen, zonder uitstel dienen verplichtend gemaakt te worden;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet onder Reglement worden verstaan het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties, dat het voorwerp is van het koninklijk besluit van 10 maart 1981 waarbij het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties voor de huishoudelijke installaties en sommige lijnen van transport en verdeling van elektrische energie bindend wordt verklaard en van het koninklijk besluit van 2 september 1981 houdende wijziging van het Algemeen Reglement op de Elektrische Installaties en houdende bindendverklaring ervan op de elektrische installaties in inrichtingen gerangschikt als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk en in inrichtingen beoogd bij artikel 28 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 mei 1985, 7 april 1986 en 30 maart 1993.

Art. 2. Artikel 63 van het Reglement wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 63. Industriële accumulatorbatterijen.

01. Toepassingsgebied.

Dit artikel is van toepassing op :

- de accumulatorbatterijen waarvan de nominale capaciteit groter is dan of gelijk is aan 300 Wh bij een ontladingstijd van 5 uren;
- de accumulatorbatterijen waarvan de nominale spanning groter is dan 120 V;

- les dispositifs de charge disposant d'une puissance nominale supérieure ou égale à 200 VA;
- les ensembles comportant l'un ou l'autre de ces éléments.

Toutefois, les batteries d'accumulateurs et les dispositifs de charge utilisés dans les installations domestiques ne sont pas visés par le présent article.

02. Définitions.

Accumulateur : système électrochimique capable d'accumuler sous forme chimique, l'énergie électrique reçue et de la restituer par transformation inverse.

Élément : ensemble d'électrodes et d'électrolyte constituant l'unité de base d'une batterie d'accumulateurs.

Batterie d'accumulateurs : deux ou plusieurs éléments connectés entre eux qui sont utilisés comme source énergétique.

Batterie d'accumulateurs à éléments ouverts ou à éléments à purge d'air : batterie d'accumulateurs dont les éléments ont un couvercle muni d'une ouverture au travers de laquelle les produits gazeux peuvent s'échapper. Cette ouverture peut être pourvue d'un dispositif à purge.

Batterie d'accumulateurs à éléments étanches à soupapes : batterie d'accumulateurs dont les éléments sont fermés dans les conditions normales, mais qui sont munis d'un dispositif permettant l'échappement des gaz si la pression interne excède une valeur prédéterminée. Les éléments ne peuvent normalement pas recevoir d'adjonctions d'électrolyte.

Batterie d'accumulateurs à éléments étanches au gaz : batterie d'accumulateurs dont les éléments ne laissent échapper, ni gaz, ni liquide lorsqu'elle fonctionne dans les limites de température et de charge spécifiées par le fabricant.

Les éléments peuvent être munis d'un dispositif de sécurité destiné à éviter l'apparition d'une pression interne dangereusement élevée.

Les éléments ne requièrent pas d'adjonction d'électrolyte et sont conçus pour fonctionner, toute leur vie dans les conditions initiales d'étanchéité.

Batterie d'accumulateurs à éléments hermétiques : batterie d'accumulateurs à éléments scellés sans dispositif pour l'échappement de gaz.

Batterie d'accumulateurs fixe : batterie d'accumulateurs qui est installée à demeure dans un endroit fixe réservé et approprié, et qui est reliée en permanence à un dispositif de charge et de décharge.

Batterie d'accumulateurs mobile : batterie d'accumulateurs qui n'est pas une batterie d'accumulateurs fixe.

Lieu réservé aux batteries d'accumulateurs fixe : un lieu réservé au fonctionnement (charge et décharge) de batteries d'accumulateurs fixes, le cas échéant, avec leur dispositif de charge.

Armoire de batteries : une armoire où un ou plusieurs ensembles de production de courant continu fixes sont installés, éventuellement avec leur dispositif de charge.

Caisse ou coffre de groupement : conteneur à parois pleines destiné à grouper plusieurs batteries d'accumulateurs.

Lieu réservé à la charge de batterie d'accumulateurs mobiles : un lieu uniquement réservé à la charge de batterie d'accumulateurs mobiles.

Ensemble de production de courant continu : au sens du présent article, on comprend par ensemble de production de courant continu, l'ensemble constitué du circuit de charge des batteries d'accumulateurs, les batteries d'accumulateurs et les circuits à courant continu connectés aux dites batteries jusqu'au(x) dispositif(s) de protection général(aux).

Circuit de charge : le circuit de charge comprend l'éventuel enroulement secondaire du transformateur, l'éventuel redresseur et leurs connexions.

03. Prescriptions.

a. Généralités.

a.1. Les ensembles de production de courant continu fixes interconnectés pour former un ensemble d'un contenu énergétique total de plus de 20 000 VAh sont installés dans des armoires de batteries ou dans des lieux exclusifs du service électrique réservés uniquement à cet usage.

a.2. Les batteries d'accumulateurs sont isolées électriquement du sol et/ou des parois de leur endroit d'installation. Cette isolation résiste en outre à l'action corrosive de l'électrolyte.

— de laadrichtingen waarvan het nominaal vermogen groter is dan of gelijk is aan 200 VA;

— de gehelen omvattende één of meerdere van de hoger genoemde elementen.

Dit artikel is niet van toepassing op de accumulatoren en hun laadrichtingen, gebruikt in huishoudelijke installaties.

02. Bepalingen.

Accumulator : elektrochemisch systeem dat de toegevoerde elektrische energie opstapelt onder chemische vorm en deze terug kan geven door omgekeerde werking.

Cel : een geheel van elektroden en elektrolyt dat de basiseenheid vormt van een accumulator.

Accumulatorenbatterij : twee of meerdere met elkaar verbonden cellen die gebruikt worden als energiebron.

Accumulatorenbatterij met open cellen of cellen met ontluchting : accumulatorenbatterij waarvan de cellen een deksel hebben dat voorzien is van een opening waarlangs de ontstane gassen kunnen ontsnappen. Deze opening kan voorzien zijn van een ontluchtingsdop.

Accumulatorenbatterij met dichte cellen met regelventiel : accumulatorenbatterij waarvan de cellen onder normale omstandigheden gesloten zijn, doch voorzien zijn van een inrichting die het ontsnappen van gassen toelaat wanneer de inwendige druk een vooraf ingestelde waarde overtreft. Aan het elektrolyt van de cellen kan normaal geen toevoeging gebeuren.

Accumulatorenbatterij met gasdichte cellen : accumulatorenbatterij die bij normale werking noch gassen noch vloeistoffen laat ontsnappen voor zover ze gebruikt wordt binnen de door de constructeur voorgeschreven belastings- en temperatuurgrenzen.

De cellen kunnen voorzien zijn van een beveiligingsinrichting bestemd om gevaarlijk hoge inwendige druk te vermijden.

Bijvulling van elektrolyt is niet noodzakelijk en de cel is ontworpen om gedurende haar levensduur te werken in de oorspronkelijke dichtheidstoestand.

Accumulatorenbatterij met hermetisch gesloten cellen : accumulatorenbatterij met gasdichte cellen zonder beveiligingsinrichting tegen gasontsnapping.

Vaste accumulatorenbatterij : accumulatorenbatterij die ondergebracht is in een daartoe voorbehouden en geschikte standplaats en permanent verbonden is aan een laad- en ontladrichting.

Verplaatsbare accumulatorenbatterij : accumulatorenbatterij die geen vaste accumulatorenbatterij is.

Ruimte voor vaste accumulatorenbatterijen : een ruimte voorbehouden tot de werking (laden en ontladen) van vaste accumulatorenbatterijen, eventueel tezamen met hun laadrichting.

Batterijkast : een kast waarin één of meerdere vaste gelijkstroomproductie-eenheden, eventueel tezamen met hun laadrichting, zijn opgesteld.

Batterijtrog : een trog met volle wanden die meerdere accumulatorenbatterijen kan bevatten.

Laadruimte voor verplaatsbare accumulatorenbatterijen : een ruimte uitsluitend bestemd voor het laden van verplaatsbare accumulatorenbatterijen.

Gelijkstroomproductie-eenheid : de gelijkstroomproductie-eenheid, in de zin van dit artikel, omvat de voedingsstroombaan van de accumulatorenbatterijen, de accumulatorenbatterijen en de gelijkstroombanen, aangesloten op deze accumulatorenbatterijen tot aan de algemene beveiligingsinrichting(en).

Voedingsstroombaan : de voedingsstroombaan omvat de eventuele secundaire wikkeling van de transformator, de eventuele gelijkrichter en hun aansluitingen tot op de accumulatorenbatterijen.

03. Voorschriften.

a. Algemeenheden.

a.1. De gegroepeerde vaste gelijkstroomproductie-eenheden met een totale energieinhoud van meer dan 20 000 VAh moeten zijn opgesteld in batterijkasten of in exclusieve ruimten van de elektrische dienst, uitsluitend voor deze doeleinden bestemd.

a.2. De accumulatorenbatterijen zijn elektrisch geïsoleerd van de vloer en/of van de wanden van hun opstellingsplaats. Deze isolatie is onder andere bestand tegen de corrosieve inwerking van het elektrolyt.

a.3. Le circuit de charge utilisé pour la charge de batterie d'accumulateurs mobiles est alimenté :

- soit en très basse tension de sécurité;
- soit en respectant la séparation de sécurité des circuits.

a.4. Les connecteurs installés dans les circuits à courant continu de batterie d'accumulateurs mobiles :

- ne peuvent être pourvus de contacts de protection;
- ne permettent pas l'inversion des polarités et leur brochage et débrogage sous charge;
- ne permettent pas la confusion entre plusieurs tensions nominales.

a.5. Dans les lieux réservés aux batteries d'accumulateurs fixes et à la charge de batteries d'accumulateurs mobiles, ne peuvent se trouver que les objets nécessaires à la charge, la manipulation, le contrôle et l'entretien desdites batteries.

a.6. La disposition des ensembles de production de courant continu fixes ou mobiles permet que soient effectués en toute sécurité leur surveillance, leur remplacement, leur entretien et leur réparation.

a.7. Lorsque des batteries d'accumulateurs fixes sont installées dans des lieux réservés aux batteries ou dans une armoire de batteries, des indications claires, visibles et indélébiles sont apposées aux accès et mentionnent :

- la tension nominale des batteries d'accumulateurs;
- l'interdiction d'accès aux personnes non autorisées;
- les dangers électriques, repris sous la forme d'un panneau d'avertissement, comme déterminé à l'article 261.

a.8. Les batteries d'accumulateurs fixes, installées dans des lieux ordinaires accessibles au public, sont logées dans des enveloppes présentant un degré de protection d'au moins IP 2X et fermées au moyen d'une clef de sécurité.

a.9. L'emplacement destiné à la charge des batteries d'accumulateurs mobiles est clairement délimité. En outre, des dispositions matérielles ayant une résistance mécanique adéquate (rails de sécurité, bornes ancrées dans le sol,...) sont prises pour éviter les dégradations mécaniques tant aux batteries d'accumulateurs proprement dites qu'à leur dispositif de charge.

a.10. Le personnel chargé des travaux de manipulation, de contrôle, d'entretien et de réparation est équipé des moyens de protection individuels contre les dangers électriques (gants, écran facial,...) conformément aux dispositifs réglementaires.

a.11. Lorsqu'au sein d'un lieu réservé aux batteries d'accumulateurs fixes ou d'un lieu réservé à la charge de batteries d'accumulateurs mobiles, les batteries d'accumulateurs sont remplies d'électrolytes différents, des précautions sont prises pour éviter tout dommage auxdites batteries du fait de cette différence.

b. Prescriptions particulières applicables aux ensembles de production de courant continu dont la tension nominale est inférieure ou égale à 60 V.

b.1. Les bornes et connexions des ensembles de production de courant continu dont la tension nominale est inférieure ou égale à 60 V, peuvent rester nues à condition que :

- soit, les prescriptions de la très basse tension de sécurité sont respectées;
- soit, elles sont installées dans un endroit délimité et uniquement réservé à cet effet; cette délimitation se trouve au minimum à 0,50 m mesuré horizontalement du bord desdits ensembles.

b.2. La mise en oeuvre de l'une des prescriptions reprises au point b.1. est supposée assurer également la protection contre les chocs électriques par contacts indirects.

c. Prescriptions particulières applicables aux ensembles de production de courant continu dont la tension nominale est supérieure à 60 V et inférieure ou égale à 120 V

c.1. Les ensembles de production de courant continu dont la tension nominale est supérieure à 60 V et inférieure ou égale à 120 V, présentent une protection contre les chocs électriques par contacts directs :

- soit au moyen d'enveloppes (art. 34);
- soit par isolation (art. 35);
- soit par l'éloignement des parties actives (art. 36);
- soit par la protection des parties actives au moyen d'obstacles (art. 37).

a.3. De ladingsstroombaan voor het laden van verplaatsbare accumulatorenbatterijen is gevoed door :

- hetzij een stroombaan op zeer lage veiligheidsspanning;
- hetzij een veilig gescheiden stroombaan.

a.4. De aansluitinrichtingen in de gelijkstroombanen voor verplaatsbare accumulatorenbatterijen :

- mogen niet voorzien zijn van beschermingscontacten;
- verhinderen de omwisseling van polariteit, en ze verhinderen de koppeling en de ont koppeling van de stroombaan onder belasting;
- laten geen verwarring toe tussen de verschillende nominale spanningen.

a.5. In de ruimten voor vaste accumulatorenbatterijen en in de laadruimten voor verplaatsbare accumulatorenbatterijen mogen zich geen andere voorwerpen bevinden dan die welke voor het laden, de bediening, de controle en het onderhoud van de accumulatorenbatterijen nodig zijn.

a.6. De opstelling van de vaste of verplaatsbare gelijkstroomproductie-eenheden moet hun toezicht, hun vervanging, hun onderhoud en hun herstelling in alle veiligheid toelaten.

a.7. Wanneer vaste accumulatorenbatterijen opgesteld zijn in een batterijruimte of in een batterijkast, zijn op de toegangen duidelijke, goed zichtbare en onuitwisbare aanduidingen aangebracht, met vermelding van :

- de nominale spanning van de accumulatorenbatterijen;
- het toegangsverbod voor niet-gemachtigde personen;
- de elektrische gevaren, aangebracht onder de vorm van een waarschuwingsbord, zoals bepaald in artikel 261.

a.8. De vaste accumulatorenbatterijen, geplaatst in gewone lokalen toegankelijk voor het publiek, zijn ondergebracht in omhulsels die een beschermingsgraad van tenminste IP 2X hebben en gesloten kunnen worden door middel van een veiligheidssleutel.

a.9. De ruimte voorbehouden voor het laden van verplaatsbare accumulatorenbatterijen is duidelijk afgebakend. Daartoe zijn materiële inrichtingen van voldoende mechanische weerstand (veiligheidsrails, in de grond verankerde drempels,...) geplaatst om elke beschadiging te voorkomen van zowel de accumulatorenbatterijen als van hun laadinrichting.

a.10. Het personeel dat instaat voor de behandeling, het toezicht, het onderhoud en de herstelling is uitgerust met de persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, gezichtsscherm,...) tegen elektrische gevaren overeenkomstig de reglementaire bepalingen ter zake.

a.11. Wanneer in een ruimte voor vaste accumulatorenbatterijen of een laadruimte voor verplaatsbare accumulatorenbatterijen, accumulatorenbatterijen met een verschillend elektrolyt zijn gevuld, zijn voorzorgsmaatregelen genomen om beschadiging van deze accumulatorenbatterijen te voorkomen omwille van hun verschil.

b. Bijzondere voorschriften voor gelijkstroomproductie-eenheden, waarvan de nominale spanning kleiner is dan of gelijk is aan 60 V.

b.1. De aansluitinrichtingen en de verbindingen van de gelijkstroomproductie-eenheden, waarvan de nominale spanning kleiner is dan of gelijk is aan 60 V, mogen blank blijven op voorwaarde dat :

- hetzij, de voorschriften van de zeer lage veiligheidsspanning zijn nageleefd;
- hetzij, zij geplaatst zijn in een uitsluitend hiervoor bestemde, afgebakende ruimte; deze afbakening bevindt zich tenminste op 0,50 m, horizontaal gemeten, van de rand van die eenheden.

b.2. Door het toepassen van één van de voorschriften van het punt b.1. wordt eveneens verondersteld dat de bescherming tegen elektrische schokken bij onrechtstreekse aanraking wordt verzekerd.

c. Bijzondere voorschriften voor gelijkstroomproductie-eenheden waarvan de nominale spanning groter is dan 60 V en kleiner is dan of gelijk aan 120 V

c.1. De gelijkstroomproductie-eenheden, waarvan de nominale spanning groter is dan 60 V en kleiner is dan of gelijk aan 120 V, bieden een bescherming tegen elektrische schokken bij rechtstreekse aanraking door :

- hetzij door middel van een omhulsel (art. 34);
- hetzij door isolatie (art. 35);
- hetzij door de verwijdering van de actieve delen (art. 36);
- hetzij door de afscherming van de actieve delen door hindernissen (art. 37).

c.2. La mise en oeuvre de l'un des moyens de protection repris en c.1. est supposée assurer également la protection contre les chocs électriques par contacts indirects.

c.3. Les prescriptions reprises sous c.1. et c.2. ne sont pas applicables aux ensembles de production de courant continu installés dans les lieux exclusifs du service électrique (art. 51).

d. Prescriptions particulières applicables aux ensembles de production de courant continu dont la tension nominale est supérieure à 120 V et inférieure ou égale à 750 V.

d.1. Les ensembles de production de courant continu dont la tension nominale est supérieure à 120 V et inférieure ou égale à 750 V, présentent une protection contre les chocs électriques par contacts directs :

- soit au moyen d'enveloppes (art. 34);
- soit par isolation (art. 35);
- soit par l'éloignement des parties actives (art. 36);
- soit par la protection des parties actives au moyen d'obstacles (art. 37).

d.2. Pour ces mêmes ensembles de production de courant continu, la protection contre les chocs électriques par contacts indirects est assurée :

- soit par l'utilisation d'une isolation supplémentaire ou renforcée (art. 75);
- soit par l'utilisation de la séparation de sécurité des circuits (art. 76), la tension limite étant toutefois portée à 750 V pour la présente application;
- soit par la présence d'un lieu de travail à potentiel flottant (art. 77);

— soit par avertissement automatique des défaillances d'isolement (art. 80 à 82) et leur élimination diligente.

d.3. Les ensembles de production de courant continu fixes ne peuvent être installés dans les lieux ordinaires que s'ils sont logés dans des enveloppes présentant un degré de protection IP 2X et fermées au moyen d'une clé de sécurité.

d.4. Dans les lieux exclusifs du service électrique (art. 51), il peut être dérogé aux prescriptions reprises sous le point d.1. à la condition que la distance entre les parties nues accessibles présentant une différence de potentiel égale ou supérieure à 120 V, soit égale ou supérieure à 1,25 m.

e. Prescriptions particulières applicables aux ensembles de production de courant continu dont la tension nominale est supérieure à 750 V.

e.1. Les ensembles de production de courant continu, dont la tension nominale est supérieure à 750 V, sont installés dans des lieux exclusifs du service électrique.

e.2. Les Ministres ayant respectivement dans leurs attributions l'Energie et la Sécurité du Travail peuvent fixer, par arrêté, et chacun en ce qui le concerne, les conditions d'installation des ensembles de production de courant continu dont la tension nominale est supérieure à 750 V.

04. Prescriptions complémentaires.

Les Ministres ayant respectivement dans leurs attributions l'Energie et la Sécurité du Travail peuvent fixer, par arrêté, et chacun en ce qui le concerne, les prescriptions complémentaires de sécurité applicables aux installations électriques de charge des ensembles de production de courant continu des véhicules électriques routiers. »

Art. 3. Dans l'article 88 du Règlement, la rubrique 05 est remplacée par la rubrique suivante :

« 05. Salles de douches.

a. Définitions.

Cabine de douche : espace fermé par des parois, divisé éventuellement en deux parties. Les parties précitées sont séparées partiellement par une cloison de séparation. L'une des parties constitue la douche proprement dite et l'autre partie éventuelle est appelée le lieu de déshabillage.

Salle de douches : local dans lequel plusieurs douches séparées ou non par des parois sont installées. Une distinction doit être faite pour la détermination des volumes, entre :

1. une salle de douches composée de cabines de douche individuelles comprenant la douche proprement dite et le déshabillage individuel partiellement séparés l'un de l'autre.

— Volumes 0, 1 et 2 : volumes délimités conformément aux prescriptions de l'article 86, point 10.a.

c.2. Door het toepassen van één van de beschermingstechnieken van punt c.1. wordt eveneens verondersteld dat de bescherming tegen elektrische schokken bij onrechtstreekse aanraking wordt verzekerd.

c.3. De voorschriften van de punten c.1. en c.2. zijn niet van toepassing op de gelijkstroomproductie-eenheden, indien ze geplaatst zijn in een exclusieve ruimte van de elektrische dienst (art. 51).

d. Bijzondere voorschriften voor gelijkstroomproductie-eenheden waarvan de nominale spanning groter is dan 120 V en kleiner is dan of gelijk aan 750 V.

d.1 De gelijkstroomproductie-eenheden, waarvan de nominale spanning groter is dan 120 V en kleiner is dan of gelijk aan 750 V, bieden een bescherming tegen elektrische schokken bij rechtstreekse aanraking :

- hetzij door middel van een omhulsel (art. 34);
- hetzij door isolatie (art. 35);
- hetzij door de verwijdering van de actieve delen (art. 36);
- hetzij door de afscherming van de actieve delen door hindernissen (art. 37).

d.2. De bescherming tegen elektrische schokken bij onrechtstreekse aanraking voor diezelfde gelijkstroomproductie-eenheden wordt verzekerd :

- hetzij door het gebruik van een bijkomende of versterkte isolatie (art. 75);
- hetzij door het gebruik van gescheiden stroombanen (art. 76) waarbij de limietspanning nochtans op 750 V wordt gebracht voor deze toepassing;
- hetzij door het gebruik van een werkvlak op een zwevend potentiaal (art. 77);
- hetzij door de automatische verwittiging bij een isolatiefout (art. 80 tot en met 82) en hun snelle opheffing.

d.3. De vaste gelijkstroomproductie-eenheden mogen enkel in gewone lokalen zijn ondergebracht in omhulsels welke een beschermingsgraad van tenminste IP 2X hebben en gesloten kunnen worden door middel van een veiligheidsleutel.

d.4. In de exclusieve ruimten van de elektrische dienst (art. 51) kan afgeweken worden van de voorschriften in punt d.1. op voorwaarde dat de afstand, tussen twee genaakbare naakte delen met een potentiaalverschil dat gelijk is aan of groter is dan 120 V, gelijk is aan of groter is dan 1,25 m.

e. Bijzondere voorschriften voor gelijkstroomproductie-eenheden waarvan de nominale spanning groter is dan 750 V.

e.1. De gelijkstroomproductie-eenheden, waarvan de nominale spanning groter is dan 750 V, zijn ondergebracht in exclusieve ruimten van de elektrische dienst.

e.2. De Ministers die respectievelijk Energie en Arbeidsveiligheid onder hun bevoegdheid hebben kunnen ieder wat hem betreft, bij besluit, de installatievoorwaarden vastleggen voor de gelijkstroomproductie-eenheden waarvan de nominale spanning hoger is dan 750 V.

04. Bijkomende voorschriften.

De Ministers die respectievelijk Energie en Arbeidsveiligheid onder hun bevoegdheid hebben kunnen ieder wat hem betreft, bij besluit, bijkomende veiligheidsvoorschriften opleggen voor de elektrische laadinstallaties van de gelijkstroomproductie-eenheden voor elektrische wegvoertuigen. »

Art. 3. In artikel 88 van het Reglement wordt de rubriek 05 vervangen door de volgende rubriek :

« 05. Stortbadzalen.

a. Bepalingen.

Stortbadcel : door wanden afgesloten ruimte, al dan niet uit twee afzonderlijke ruimten samengesteld. Beide voormelde ruimten zijn gedeeltelijk gescheiden door een scheidingswand. De ene ruimte omvat het stortbad, stortbadruimte genoemd; de andere eventuele ruimte wordt kleedruimte genoemd.

Stortbadzaal : lokaal waarin meerdere stortbaden, al dan niet gescheiden door wanden zijn ondergebracht. Voor de bepaling van volumes dient onderscheid te worden gemaakt tussen :

1. een stortbadzaal met individuele stortbadcellen omvattende een stortbadruimte met een hiervan gedeeltelijk gescheiden aangrenzende individuele kleedruimte.

— Volumes 0, 1 en 2 : volumes begrensd in overeenstemming met de bepalingen van artikel 86, punt 10.a.

— Volume 3 : volume extérieur au volume 2 et limité par la surface cylindrique verticale constituée par les parois de la cabine de douche et par les mêmes plans horizontaux que ceux définis au volume 1.

2. une salle de douches composée de cabines de douche individuelles comprenant seulement la douche proprement dite.

— Volumes 0 et 1 : volumes délimités conformément aux prescriptions de l'article 86, point 10.a.

— Volume 2 : volume extérieur aux volumes 0 et 1 et limité par la surface cylindrique verticale située à 3 m des volumes 0 et 1 et par les mêmes plans horizontaux que ceux définis au volume 1.

— Volume 3 : volume extérieur au volume 2 et limité par les parois de la salle de douches ainsi que par les mêmes plans horizontaux que ceux définis au volume 1.

3. une salle de douches constituée de douches collectives sans cloison de séparation entre elles.

— Volumes 0 et 1 : volumes délimités conformément aux prescriptions de l'article 86, point 10.a en considérant que la cuvette des douches ou ce qui en fait office est constituée par la surface d'écoulement de l'eau projetée par la douche.

— Volume 2 : volume extérieur aux volumes 0 et 1 et délimité par une surface cylindrique verticale située à 3 m des volumes 0 et 1 et par les mêmes plans horizontaux que ceux définis dans le volume 1.

— Volume 3 : volume extérieur au volume 2 et limité par les parois de la salle de douches ainsi que par les mêmes plans horizontaux que ceux définis dans le volume 1.

b. Machines et appareils électriques.

En fonction de leur présence dans les volumes, les prescriptions de l'article 86, point 10, rubriques d à h incluses sont applicables.

c. Canalisations électriques.

En fonction de leur présence dans les volumes, les prescriptions de l'article 86 point 10.i sont applicables

Toutefois, il est admis que des canalisations électriques de transit comportent une armure pour autant qu'elles soient recouvertes, sur tout leur parcours dans la salle de douche, d'un matériau isolant.

d. Liaison équipotentielle complémentaire.

Les prescriptions de l'article 86, point 10.j sont d'application.

e. Résistances de chauffage incorporées dans le sol.

Les prescriptions de l'article 86, point 10.k sont d'application. »

Art. 4. Dans l'article 200 du Règlement, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Ils sont, à l'exception des conduits thermoplastiques propagateurs de la flamme, conformes aux normes homologuées par le Roi ou enregistrées par l'I.B.N., ou présentent un niveau de sécurité au moins équivalent à celui défini dans celles-ci. »

Art. 5. La sous-rubrique e. de l'article 207.05 du Règlement est abrogée.

Art. 6. L'article 252 du Règlement est remplacé par les dispositions suivantes :

« 01. Domaine d'application.

Les prescriptions du présent article ne sont pas applicables aux installations électriques dans les locaux ou emplacements domestiques.

02. Définitions.

— Ensemble d'appareillage à basse tension :

Combinaison d'un ou de plusieurs appareils de connexion à basse tension avec les matériels associés de commande, de mesure, de signalisation, de protection, de régulation, etc..., complètement assemblés sous la responsabilité du constructeur avec toutes leurs liaisons internes mécaniques et électriques et leurs éléments de construction.

— Ensemble d'appareillage à basse tension de série (ES) :

Ensemble d'appareillage à basse tension conforme à un type établi sans s'en écarter d'une manière qui pourrait influencer notablement les caractéristiques par rapport à celles d'un ensemble type, dont la conformité aux normes a été contrôlée.

— Volume 3 : volume buiten het volume 2 en begrensd door de afbakeningselementen van de stortbadcel en door dezelfde horizontale vlakken als gedefinieerd voor het volume 1.

2. een stortbadzaal met individuele stortbadcellen omvattende enkel een stortbadruimte.

— Volumes 0 en 1 : volumes begrensd in overeenstemming met de bepalingen van artikel 86, punt 10.a.

— Volume 2 : volume buiten de volumes 0 en 1, begrensd door het vertikaal cilindrisch oppervlak op een afstand van 3 m van volumes 0 en 1 en door dezelfde horizontale vlakken als gedefinieerd voor het volume 1.

— Volume 3 : volume buiten het volume 2 en begrensd door de afbakeningselementen van de stortbadzaal en door dezelfde horizontale vlakken als gedefinieerd voor het volume 1.

3. een stortbadzaal met een gemeenschappelijke stortbadruimte.

— Volumes 0 en 1 : volumes begrensd in overeenstemming met de bepalingen van artikel 86, punt 10.a. De stortbadkuip wordt bepaald door de afvloeiingszone van het sproeiwater.

— Volume 2 : volume buiten de volumes 0 en 1, begrensd door het vertikaal cilindrisch oppervlak op een afstand van 3 m van de volumes 0 en 1 en door dezelfde horizontale vlakken als gedefinieerd voor het volume 1.

— Volume 3 : volume buiten het volume 2 en begrensd door de afbakeningselementen van de stortbadzaal en door dezelfde horizontale vlakken als gedefinieerd voor het volume 1.

b. Elektrische machines en toestellen.

In functie van hun aanwezigheid in de volumes, zijn de voorschriften van artikel 86, punt 10.d tot en met h van toepassing.

c. Elektrische leidingen.

In functie van hun aanwezigheid in de volumes, zijn de voorschriften van artikel 86, punt 10.i van toepassing.

Evenwel is het, voor doorgaande elektrische leidingen, toegelaten dat ze een pantsering omvatten voor zover zij bekleed zijn met isolerend materiaal over hun gehele traject in de stortbadruimte.

d. Bijkomende equipotentiaalverbinding.

De voorschriften van artikel 86, punt 10.j zijn van toepassing.

e. Verwarmingsweerstand verzonken in de vloer.

De voorschriften van artikel 86, punt 10.k zijn van toepassing. »

Art. 4. In artikel 200 van het Reglement wordt het lid 2 vervangen door het volgend lid :

« Zij moeten, met uitzondering van de vlamverspreidende thermoplastische buizen, conform de door de Koning gehomologeerde of door het B.I.N. geregistreerde normen zijn, of een veiligheidsniveau bieden dat tenminste gelijkwaardig is aan hetgeen in deze normen wordt bepaald. »

Art. 5. De subrubriek e. van artikel 207.05 van het Reglement wordt afgeschaft.

Art. 6. Artikel 252 van het Reglement wordt vervangen door volgende bepalingen :

« 01. Toepassingsgebied.

De voorschriften van dit artikel zijn niet van toepassing op elektrische installaties ondergebracht in huishoudelijke lokalen of plaatsen.

02. Bepalingen.

— Laagspanningsschakelmaterieelcombinatie :

Combinatie van één of meerdere laagspanningsverbindingstoestellen met bijbehorend materieel voor sturing, meting, signalering, beveiliging, regeling, enz..., volledig samengebracht, met al hun inwendige elektrische en mechanische verbindingen en hun bouwelementen, onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

— Typebeproefde laagspanningsschakelmaterieelcombinatie (TSC) :

Laagspanningsschakelmaterieelcombinatie conform aan een welbepaald type zonder er op zodanige wijze van af te wijken dat de kenmerken zouden kunnen beïnvloed worden in verhouding tot deze van een typecombinatie, waarvan de overeenstemming met de normen werd gecontroleerd.

— Ensemble d'appareillage à basse tension dérivé de série (EDS) :

Ensemble d'appareillage à basse tension contenant à la fois des dispositions soumises aux essais de type et des dispositions qui n'y sont pas soumises, à condition que ces dernières soient dérivées (par exemple par calcul) de dispositions qui ont satisfait aux essais correspondants.

03. Prescriptions générales.

Les ensembles d'appareillages à basse tension de série (ES) et dérivés de série (EDS) sont conformes aux normes homologuées par le Roi ou enregistrées par l'I.B.N., ou présentent un niveau de sécurité au moins équivalent à celui défini dans celles-ci.

Les ensembles d'appareillages à basse tension sont présumés de sécurité lorsque :

— pour les ensembles de série, une attestation de conformité aux essais de type a été établie par un laboratoire d'essais compétent;

— pour les ensembles dérivés de série :

. pour les dispositions qui font l'objet d'essais de type, une attestation de conformité auxdits essais a été établie par un laboratoire d'essais compétent;

. pour les dispositions qui ne sont pas soumises à des essais de type, les dispositions et les contrôles (p. ex. par calcul) apportent la garantie d'un niveau de sécurité équivalent à celui prévu par la norme. »

Art. 7. Les articles 253, 254, 255, 256 et 257 du Règlement sont abrogés.

Art. 8. Dans l'article 258, alinéa trois, du Règlement, les mots "des articles 253 à 258." sont remplacés par les mots "de l'article 252." »

Art. 9. A l'article 260 du Règlement sont apportées les modifications suivantes :

1° à la rubrique 01, alinéa 3, les mots "*transformateurs de mesure*" sont remplacés par les mots "*transformateurs de mesure à haute tension*";

2° l'intitulé de la rubrique 02 "*Circuits de mesure de courant*" est remplacé par l'intitulé suivant : "*Circuits de mesure de tension*" dans la version française.

Art. 10. Dans l'article 266, rubrique 04, du Règlement les alinéas 4 et 5 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Les manoeuvres exécutées par action directe sur des parties actives, des sectionneurs et coupe-circuit à fusibles à basse tension de deuxième catégorie et à haute tension, ne peuvent se faire qu'en utilisant des engins dont l'ensemble comporte au moins deux éléments isolants en série, chacun d'eux présentant un isolement suffisant, approprié à la tension nominale du réseau. Une perche de manoeuvre présentant un niveau d'isolation équivalent à celui de l'ensemble précité peut être utilisée à cet effet.

La vérification de présence ou d'absence de tension, de la concordance des phases,... au moyen d'un appareil portatif en haute tension et en basse tension de deuxième catégorie, ne peut se faire que si ledit appareil présente un isolement suffisant approprié à la tension nominale du réseau. »

Art. 11. Dans l'article 268, point 4, du Règlement, la rubrique b est remplacée par la rubrique suivante :

« b. le dossier de l'installation électrique qui comporte :

1. les plans schématiques de l'installation électrique dont question aux articles 16 et 17;

2. pour les ensembles d'appareillage à basse tension, les attestations de conformité, éléments et contrôles mentionnés au deuxième alinéa de l'article 252.03;

3. le procès-verbal d'examen de conformité, le dernier et l'avant-dernier procès-verbal de contrôle de l'installation électrique. »

Art. 12. A l'article 3, point 1, rubrique a), de l'arrêté ministériel du 27 juillet 1981 rendant obligatoires diverses normes, déterminant le courant admissible dans les canalisations électriques et fixant des règles à suivre pour le choix des canalisations électriques en exécution des articles 11, 117 et 198 du Règlement, les mots "*en matière plastique*" sont supprimés.

Art. 13. L'article 4 du même arrêté est abrogé.

— Partiel typebeproefde laagspanningsschakelmaterieelcombinatie (PTSC) :

Laagspanningsschakelmaterieelcombinatie, zowel met typegoedkeuringsvoorzieningen als zonder typegoedkeuringsvoorzieningen, voor zover laatstvermelde voorzieningen afgeleid zijn (b.v. door berekening) van typegoedkeuringsvoorzieningen die aan de desbetreffende proeven hebben voldaan.

03. Algemene voorschriften.

De typebeproefde laagspanningsschakelmaterieelcombinaties (TSC) en de partiel typebeproefde schakelmaterieelcombinaties (PTSC) zijn conform de door de Koning gehomologeerde of door het B.I.N. geregistreerde normen, of bieden een veiligheidsniveau dat tenminste gelijkwaardig is aan hetgeen in deze normen wordt bepaald.

De laagspanningsschakelmaterieelcombinaties worden beschouwd als veilig wanneer :

— voor de typebeproefde combinaties, een conformiteitsattest afgeleverd werd door een bevoegd testlaboratorium, waarin de conformiteit met de typeproeven verklaard werd;

— voor de partiel typebeproefde combinaties :

. voor de eenheden die aan typeproeven onderworpen werden, een conformiteitsattest, waarin de conformiteit met voormelde proeven verklaard werd, door een bevoegd testlaboratorium werd afgegeven;

. voor de eenheden die niet aan typeproeven onderworpen werden, de eenheden en de er op uitgevoerde controles (b.v. door berekening) de waarborg bieden van een veiligheidsniveau dat evenwaardig is aan dit voorzien door de norm. »

Art. 7. De artikelen 253, 254, 255, 256 en 257 van het Reglement worden geschrapt.

Art. 8. In artikel 258, derde lid, van het Reglement, worden de woorden "de artikelen 253 tot 258." vervangen door de woorden "het artikel 252." »

Art. 9. In artikel 260 van het Reglement worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid van rubriek 01 wordt het woord "*meettransformatoren*" vervangen door het woord "*hoogspanningsmeettransformatoren*";

2° de titel van rubriek 02 "*Circuits de mesure de courant*" wordt in de Franse versie vervangen door "*Circuits de mesure de tension*".

Art. 10. In artikel 266, rubriek 04, van het Reglement worden de leden 4 en 5 vervangen door de volgende leden :

« Het bedienen, door rechtstreekse actie op actieve delen, van scheidingschakelaars en smeltveiligheden voor hoogspanning en laagspanning van tweede categorie mag slechts gebeuren mits gebruik van bedieningsmiddelen waarvan het geheel minstens twee isolerende elementen in serie bevat, die elk op zichzelf een voldoende isolatie bieden, geschikt voor de nominale spanning van het net. Een schakelstok met een equivalente isolatiegraad als het hiervoor genoemd geheel mag hiertoe worden gebruikt.

Het vaststellen van de aan- of afwezigheid van spanning, van de overeenkomst der fazen,... door middel van een draagbaar toestel in hoogspanning en in laagspanning van tweede categorie mag slechts gebeuren indien het genoemd toestel een voldoende isolatie biedt, aangepast aan de nominale netspanning. »

Art. 11. In artikel 268, punt 4, van het Reglement, wordt rubriek b vervangen door de volgende rubriek :

« b. het dossier van de elektrische installatie, bevattende :

1. de schema's van de elektrische installatie waarvan sprake in artikelen 16 en 17;

2. voor de laagspanningsschakelmaterieelcombinaties de conformiteitsattesten, elementen en controles vermeld in de 2e alinea van het artikel 252.03;

3. het proces-verbaal van het conformiteitsonderzoek, het laatste en voorlaatste controleverslag van de elektrische installatie. »

Art. 12. In artikel 3, punt 1, rubriek a), van het ministerieel besluit van 27 juli 1981 waarbij verschillende normen bindend worden verklaard, de toelaatbare stroom in de elektrische leidingen wordt bepaald en de te volgen regels voor de keuze van de elektrische leidingen worden vastgesteld in uitvoering van de artikelen 11, 117 en 198 van het Reglement, wordt het woord "*plastieken*" geschrapt.

Art. 13. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 14. Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 septembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO
La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 14. Onze Minister van Economie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 september 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 97 — 2262

[97/11311]

16 JUILLET 1997. — Arrêté ministériel portant répartition des emplois des niveaux 1 et 2+ du cadre organique du Ministère des Affaires économiques entre les différentes administrations

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant le cadre organique du Ministère des Affaires économiques, modifié par les arrêtés royaux des 12 mars 1996 et 9 septembre 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 29 janvier 1997;

Vu l'avis motivé du 11 juin 1997 émis par le Comité intermédiaire de Concertation de Secteur IV « Affaires économiques »,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois suivants des administrations des Services généraux, de l'Energie, de la Politique commerciale, des Relations économiques, de l'Information économique, de la Qualité et de la Sécurité, et de l'Inspection économique, prévus dans l'article 1er, §§ 1er et 2, de l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant le cadre organique du Ministère des Affaires économiques, sont répartis comme indiqué ci-après :

Administration des Services généraux

Niveau 1

Directeur général	1
Inspecteur général	1
Premier conseiller	2
Premier conseiller juridique	1
Directeur	2
Conseiller d'organisation-chef de service	1
Conseiller juridique	1
Inspecteur principal-chef de service	1
Conseiller adjoint	6
Inspecteur-reviseur	1
Conseiller juridique adjoint	2
Secrétaire d'administration	10
Traducteur-reviseur ou traducteur-reviseur principal ou traducteur-directeur (1)	11

Niveau 2+

Infirmier gradué ou infirmier gradué de première classe ou infirmier gradué principal (1)	5
Assistant social ou assistant social de première classe ou assistant social principal (1)	4

N. 97 — 2262

[97/11311]

16 JULI 1997. — Ministerieel besluit houdende verdeling van de betrekkingen van de niveaus 1 en 2+ van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken over de verschillende besturen

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 maart 1996 en 9 september 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 29 januari 1997;

Gelet op het met redenen omkleed advies van 11 juni 1997 uitgebracht door het Tussenoverlegcomité van Sector IV « Economische Zaken »,

Besluit :

Artikel 1. De volgende betrekkingen van de besturen Algemene Diensten, Energie, Handelsbeleid, Economische Betrekkingen, Economische Informatie, Kwaliteit en Veiligheid, en Economische Inspectie, opgenomen in artikel 1, §§ 1 en 2, van het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Economische Zaken, worden verdeeld zoals hierna aangeduid :

Bestuur Algemene Diensten

Niveau 1

Directeur-generaal	1
Inspecteur-generaal	1
Eerste adviseur	2
Eerste rechtskundig adviseur	1
Directeur	2
Organisatieadviseur-hoofd van dienst	1
Rechtskundig adviseur	1
Eerstaanwendend inspecteur-hoofd van dienst	1
Adjunct-adviseur	6
Inspecteur-revisor	1
Adjunct-rechtskundig adviseur	2
Bestuurssecretaris	10
Vertaler-revisor of eerstaanwendend vertaler-revisor of vertaler-directeur (1)	11

Niveau 2+

Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger eerste klasse of eerstaanwendend gegradueerd ziekenverpleger (1)	5
Maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent eerste klasse of eerstaanwendend maatschappelijk assistent (1)	4